

**STUDENTS' PERCEPTIONS ON THE USE OF GOOGLE  
TRANSLATE AS A SUBSTITUTE FOR PRINTED DICTIONARY IN  
TRANSLATION AT UNIVERSITAS KRISTEN INDONESIA**

**UNDERGRADUATE THESIS**

**Submitted in partial fulfillment of the requirements  
for the Bachelor degree (S.Pd) of *English Language Education Study Programme*  
*Faculty of Letters and Languages, Universitas Kristen Indonesia***

Arranged by

**MONALISA ARITONANG  
1712150018**



**ENGLISH LANGUAGE EDUCATION STUDY PROGRAMME  
FACULTY OF LETTERS AND LANGUAGES  
UNIVERSITAS KRISTEN INDONESIA  
JAKARTA**

**2021**



## INTELLECTUAL PROPERTY STATEMENT

---

I,

Name : Monalisa Aritonang

SRN : 1712150018

clarify that this undergraduate thesis, *Students' Perceptions on the Use of Google Translate as a Substitute for Printed Dictionary in Translation at Universitas Kristen Indonesia*, is my original work and no portion of the thesis has been copyrighted previously unless properly referenced.

If there is a breach of items above, I will take full responsibility to Universitas Kristen Indonesia for any legal action that might be caused.

Jakarta, August 2<sup>nd</sup>, 2021



Monalisa Aritonang



**UNIVERSITAS KRISTEN INDONESIA**  
**FAKULTAS SASTRA DAN BAHASA**

**APPROVAL**

As the research advisors of the following student:

Name : Monalisa Aritonang  
Student Reg. No. : 1712150018  
Thesis Title : Students' Perceptions on the Use of Google  
Translate as a Substitute for Printed Dictionary in  
Translation at Universitas Kristen Indonesia  
Date of Exam : August 2<sup>nd</sup>, 2021

we certify that we have read this student's undergraduate thesis (title above), have approved changes required by the final examiners and recommended this Undergraduate Thesis to the Faculty of Letters and Languages of Universitas Kristen Indonesia to be accepted.

Advisor I,

Advisor II,

Dr. Lambot Naibaho, S.Pd., M.Hum.  
0118118504

Hendrikus Male, S.Pd., M.Hum.  
0303077901

Head of English Language  
Education Study Program,

Hendrikus Male, S.Pd., M.Hum.

Dean of Faculty Letters and Languages,



Susanne A. H. Sitohang, S.S., M.A.



**UNIVERSITAS KRISTEN INDONESIA**  
**FAKULTAS SASTRA DAN BAHASA**

**APPROVAL FOR UNDERGRADUATE THESIS EXAM**

We hereby certify that:

Name : Monalisa Artonang  
Student Reg. No. : 1712150018  
Thesis Title : The Students' Perceptions on the Use of Google  
Translate as a Substitute for Printed Dictionary in  
Translation at Universitas Kristen Indonesia  
Date of Exam : August 2<sup>nd</sup>, 2021

has passed the undergraduate thesis examination and confirmed that this undergraduate thesis had been thoroughly examined, improved, and approved by the Board of Examiners of the English Language Education Study Program and the advisor.

Board of Examiners,

1. Asri Purnamasari, M.Ed. in TESOL

October 22, 2021

2. Dr. Lambot Naibaho, S.Pd., M.Hum

October 22, 2021

3. Hendrikus Male, S.Pd., M.Hum.

October 22, 2021



## COPYRIGHT TRANSFER AGREEMENT

---

As a graduate of the Christian University of Indonesia, I hereby certify that for the sake of knowledge and scientific development, I grant to Universitas Kristen Indonesia the full term of copyright to publish, reproduce, distribute, display, and store my undergraduate thesis entitled *The Students' Perceptions on the Use of Google Translate as a Substitute for Printed Dictionary in Translation at Universitas Kristen Indonesia* in all forms, formats, and media whether now known or hereafter developed (including without limitation in print, digital and electronic form/or language) throughout the world.

Jakarta, August 2<sup>nd</sup>, 2021



Monalisa Aritonang

## MOTTOS

“Be strong and courageous; do not be frightened or dismayed, for the Lord, your God is with you wherever you go.”

**Joshua 1:9**



## DEDICATIONS

I dedicate this final project to:

My beloved parents:

Besli Aritonang and Sorta Manalu

My beloved sister and brothers:

Monica Deskezia Aritonang, Dolfri Steven Aritonang, and Reynold Ferdinan Aritonang

My beloved cousin, my brother-in-law, and their children:

Hasiti Sigiro, Bona Saragih, Vionetta Saragih, and Virgilius Saragih

My beloved cousins:

Agustin Sigalingging and Riko Manik

My beloved boyfriend:

Chiko Christian Haganta Bukka

My beloved friends “StnolPerpusnis”:

Amenda Situmorang, Elyta Sukatendel, Natasya Pane, Lisha Sinaga, Novela and Greta

Simanungkalit

## ACKNOWLEDGEMENT

First of all, she would like to thank the Almighty God for all of His blessings given to her to complete this undergraduate thesis in time. Then she would like to thank the advisors, Dr. Lamhot Naibaho, S.Pd., M.Hum., and Hendrikus Male, S.Pd., M. Hum who has guided, directed, and advised her during the process of completing this undergraduate thesis.

Then she would like to thank the dean of the Faculty of Letter and Language (FSB), Susanne A. H. Sitohang, S.S., M.A. and the vice of FSB, Jannes Freddy Pardede, S.S., M.Hum., Staff of FSB and the secretariat of FSB in administrated all the things needed in writing the thesis.

Next, she would like to thank the head of the English Language Education (ELE), Hendrikus Male, S.Pd., M.Hum, all lecturers who have guided and shared knowledge for as long as four years.

Furthermore, she would like to thank the parents, Besli Aritonang and Sorta Manalu, who always give her support, encouragement, motivation, advice, and prayers to complete this undergraduate thesis.

Then, she does thank her beloved sister and her beloved brothers, Monica Aritonang, Dolfri Aritonang, and Reynold Aritonang, for always supporting her. She thanks her cousin and her brother-in-law, Hastiti Sigiro and Bona Saragih, for supporting her mentally and financially. Furthermore, she does thank her best cousin Agustin Sigalingging for support her.



Lastly, she does thank her boyfriend, Monalisa Aritonang, who always supports each other when doing the thesis. And he would like to thank all of her best friends in the 2017 batch, especially Amenda Situmorang, Elyta Sukatendel, Natasya Pane, Elisha Sinaga, Novel, Greta Simanungkalit, and Dessi Sinaga, thank you for fighting together.



## TABLE OF CONTENTS

INTELLECTUAL PROPERTY STATEMENT .....	ii
APPROVAL.....	iii
APPROVAL FOR UNDERGRADUATE THESIS EXAM.....	iv
COPYRIGHT TRANSFER AGREEMENT .....	v
MOTTO .....	vi
DEDICATIONS .....	vii
ACKNOWLEDGEMENT.....	viii
TABLE OF CONTENTS.....	x
LIST OF TABLES .....	xii
LIST OF FIGURES .....	xiii
ABSTRAK.....	xiv
ABSTRACT.....	xv
CHAPTER I INTRODUCTION	
A. The Background of the Study .....	1
B. The Problem of the Study .....	2
C. The Objectives of the Study.....	3
D. The Scope of Study .....	4
E. The Significance of Study .....	4
CHAPTER II LITERATURE REVIEW	
A. Literature Review .....	6
1. Perception .....	6
2. Dictionary .....	9
3. Translation .....	12
4. Google Translate.....	16
B. Previous Study.....	22
C. Conceptual Framework.....	23

CHAPTER III METHOD

A. The Design of the Study .....	24
B. The Participants and Settings of the Study .....	24
C. The Instruments of the Study .....	25
D. The Validity and Reliability of the Study.....	25
E. The Data Analysis Technique of the study.....	26
F. The Procedures of the Study.....	27

CHAPTER IV FINDINGS AND DISCUSSION

A. Findings .....	28
1. The Demographic Data .....	28
2. Data Description of Each Indicator .....	29
B. Discussion.....	34
C. Students' Holistic Perception .....	39

CHAPTER IV CONCLUSION AND SUGGESTION

A. Conclusion.....	40
B. Suggestion .....	40

REFERENCES .....	42
------------------	----

APPENDICES.....	47
-----------------	----

## LIST OF TABLES

Table 3.1. Reliability Statistic.....	26
Table 4.1. Respondent's Demographic Data.....	28
Table 4.2. Students' Interest in the Use of Google Translate as a Substitute for Printed Dictionary.....	30
Table 4.3. Students' Perception about the Easiness of Using Google Translate.....	31
Table 4.4. Students' Perception of the Advantages of Using U-Dictionary to develop Vocabulary.....	32
Table 4.5. Students' Perception of the Usefulness of Google Translate.....	33
Table 4.6. The Whole Data of Each Indicator.....	34

## LIST OF FIGURES

Figure 4.1. Students' Interest in the Use of Google Translate as a Substitute for Printed Dictionary .....	35
Figure 4.2 Students' Perception about the Easiness of Using Google Translate .....	36
Figure 4.3 Students' Perception on the Advantages of using Google translate .....	37
Figure 4.4 Students' Perception of the Usefulness of Using Google translate .....	38
Figure 4.5 Students' Holistic Perceptions .....	39

# **Students' Perceptions on the Use of Google Translate as a Substitute for Printed Dictionary in Translation at Universitas Kristen Indonesia**

(2021)

Researcher : Monalisa Aritonang.      Advisors: Dr. Lamhot Naibaho, S.Pd.,  
M.Hum.

Hendrikus Male, S.Pd., M.Hum.

## **ABSTRAK**

Penelitian ini bertujuan untuk meneliti persepsi siswa di Universitas Kristen Indonesia mengenai penggunaan Google Translate sebagai pengganti kamus cetak. Penelitian dilakukan di Universitas Kristen Indonesia pada bulan Mei 2020. Penelitian ini melibatkan 69 responden untuk mengisi kuesioner. Responden diambil dari semua siswa di Fakultas Sastra dan Bahasa, Prodi Bahasa Inggris angkatan 2017-2020. Data kuantitatif dikumpulkan dengan cara menggunakan kuesioner dan dianalisis dengan menggunakan teknik analisis deskriptif. Berdasarkan data analisis, dapat disimpulkan bahwa sebagian besar siswa di Fakultas Sastra dan Bahasa, Prodi Bahasa Inggris, Universitas Kristen Indonesia menyatakan bahwa siswa lebih tertarik menggunakan Google Translate sebagai pengganti kamus cetak dalam menerjemahkan. Data persepsi pelajar yang terdiri dari indikator minat, kemudahan, indikator manfaat dan indikator kegunaan menunjukkan bahwa 6,59% menyatakan sangat tidak setuju, 27,75% menyatakan tidak setuju, 43,47% menyatakan setuju dan 22,17% menyatakan sangat setuju.

***Kata Kunci: Persepsi siswa, Google Translate sebagai pengganti kamus cetak.***

# **Students' Perceptions on the Use of Google Translate as a Substitute for Printed Dictionary in Translation at Universitas Kristen Indonesia**

(2021)

Researcher : Monalisa Aritonang.

Advisors: Dr. Lamhot Naibaho, S.Pd.,  
M.Hum.

Hendrikus Male, S.Pd., M.Hum.

## **ABSTRACT**

This study aims to examine Students' perception on the Use of Google Translate as a Substitute for Printed Dictionary of Universitas Kristen Indonesia. The study was conducted at Universitas Kristen Indonesia in May 2021. This study involved 69 respondents filling out a questionnaire. The Respondents were taken from all students on the English Language Department, Faculty of Letter and Languages batch 2017-2020. Quantitative data were collected by using a questionnaire and analysed using descriptive analysis techniques. Based on data analysis, it was concluded that the majority of students at the English Language Department, Faculty of Letter and Languages of Universitas Kristen Indonesia were interested to use Google Translate as a substitute for printed dictionary in translation, the data of Students' Perception on each indicator i.e. the interests, easiness, the advantages, and the usefulness scale was showed that 6,59% stated strongly disagreed, 27,75% stated disagreed, 43,47% stated agreed and 22,17% answered strongly agreed.

***Keywords: Students' Perception, Google Translate as a Substitute for Printed Dictionary.***